



C - Le Golem



Auteur : SINGER Isaac Bashevis
Traducteur : FLOUZAT Guilhem
Éditeur : L'école des loisirs
Année première édition : 2016
Nombre de pages : 84 p.

Mots-clés : roman • registre : tragique • mise en réseau intertextuel • société - vie quotidienne • figure du monstre

Résumé

Ce court **roman** narre la légende de Rabbi Loeb, rabbin de Prague au XVI^e siècle. Les Juifs étant persécutés par certains « gentils », Rabbi Loeb, à l'instigation d'un « messenger céleste », façonne un Golem pour protéger sa communauté. Il s'agit d'un géant humanoïde en argile, qui prend vie quand on écrit sur son front l'un des noms secrets de Dieu, et redevient inerte quand on l'efface (dans d'autres versions, il faut écrire en hébreu « émet » qui signifie « vie » et effacer la première lettre, car « met » signifie « mort »). Le Golem effectue la tâche pour laquelle il a été créé : innocenter le Juif Polner, accusé à tort par le comte Bratislawski – mais il refuse ensuite de laisser son maître effacer son front, comme s'il voulait accéder au libre arbitre. Créature schématique, ce géant d'argile est maladroit et enchaîne les bêtises. Alors c'est en l'enivrant (comme Ulysse le fait avec le cyclope, et comme les villageois d'un autre album de la liste de référence cycle 3, « Le masque géant ») qu'on parvient à l'endormir. Rabbi Loeb accède alors à son front et le fait redevenir inanimé.

Pertinence et intérêt de l'ouvrage

Dans cette version de la légende, Isaac Bashevis Singer, dans un registre **tragique**, met à jour l'effroyable mécanisme utilisé par les antisémites pour exterminer les Juifs et s'emparer de leurs biens. On étudiera ce mécanisme avec les élèves à partir de la stratégie accusatoire du comte Jan Bratislawski. Ayant dilapidé sa fortune en beuveries et au jeu, ce dernier cache sa propre fille qu'il compte tuer pour s'emparer de tout ce qu'elle possède, une fois qu'il aura désigné un autre coupable. Il dénonce alors son créancier, le Juif Reb Eliezer Polner banquier de son état, d'avoir enlevé sa fille et de l'avoir sacrifiée pour un rituel religieux. Son statut lui permet d'obtenir la faveur du juge qui condamne Polner à être torturé jusqu'à ce qu'il avoue ses crimes. Peu après, le procureur, représentant de la **société**, utilise le même procédé mensonger pour accuser tous les Juifs cette fois. C'est alors que surgit le golem créé pour cette mission, libérant la fille du comte qui naïvement témoigne contre son père. L'histoire finit bien mais la Shoah a été justifiée par les nazis à partir d'arguments similaires, à une autre échelle. Cette légende est également évoquée dans l'album « Les trois clés d'or de Prague » qui figure dans la liste cycle 3 2018.

Point particulier

Ce livre donne l'occasion de mettre en place un **réseau intertextuel** car la légende du golem est structurée comme un mécanisme ayant ses propres lois : 1. un être à forme humaine est modelé dans de la matière inerte, ici de l'argile. 2. un moyen particulier permet de lui donner vie, ici c'est le pouvoir mystique des mots, que l'on trouve aussi dans un album de la liste de référence cycle 3 s'inspirant de la Genèse, « Ré-création ». 3. La créature animée échappe à son créateur. Pour poursuivre dans ce sens et approfondir, on évoquera le conte aux multiples versions : « Le petit bonhomme de pain d'épice » qui prend vie lors de la cuisson. On parlera aussi du **monstre** de Frankenstein. Si les élèves n'ont pas lu l'œuvre de Mary Shelley, ils connaissent l'histoire par les films ; en l'occurrence, la matière inerte est de la chair morte, et c'est la « fée électricité » qui lui donne vie. Enfin, on pourra effectuer une approche comparée plus complète entre « Le Golem » et un autre roman de la liste de référence cycle 3, « Les aventures de Pinocchio » écrit par Collodi, où la matière inerte est une bûche de bois et où deux sortes de vie se succèdent pour lesquelles la fée bleue joue un rôle.